

# SMLOUVA O SPOLUPRÁCI

kterou dnešního dne uzavírají mezi sebou tyto **smluvní strany** :

Cestovní kancelář - **KRISTOF, s. r. o.**, IČ: 62 73 93 87

se sídlem Moskevská 28, 460 01 Liberec

zapsaná u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 8557

tel.: 485 102 862, fax.: 485 102 863

/dále jen "**KRISTOF**"/

a

**Základní škola Bílá cesta**

Verdunská 2958

415 01 Teplice

/dále jen "**Zájemce**"/

**takto:**

**I.**

## Předmět smlouvy

1. KRISTOF je cestovní kancelář poskytující služby poznávacího zájezdu/jazykového kurzu pro školní a jiné kolektivy. KRISTOF má zájem uzavřít s dále ve smlouvě určeným počtem osob cestovní smlouvy / smlouvy o zájezdu, na jejichž základě se poznávací zájezd/jazykový kurz uskuteční.
2. Zájemce je vzdělávacím zařízením a je na základě své vlastní poptávky poznávacího zájezdu/jazykového kurzu schopen zprostředkovat uzavření jednotlivých cestovních smluv / smluv o zájezdu, jakož i zajistit pedagogický dozor a další činnosti v průběhu poznávacího zájezdu/jazykového kurzu. Zájemce se zavazuje vyvíjet činnost směřující k tomu, aby mohl KRISTOF uzavřít s dále uvedeným počtem osob cestovní smlouvy / smlouvy o zájezdu.
3. KRISTOF se zavazuje za úspěšnou činnost zájemce, tj. za uzavření dále uvedeného počtu cestovních smluv / smluv o zájezdu, poskytnout zájemci zdarma místa v poznávacím zájezdu/jazykovém kurzu pro pedagogický dozor, a to v rozsahu a kvalitě stejné, jako bude poskytována účastníkům na základě cestovní smlouvy / smlouvy o zájezdu.
4. Zájemce se zavazuje po dobu konání poznávacího zájezdu/jazykového kurzu zajistit prostřednictvím doprovodu níže uvedené činnosti.

**II.**

## Práva a povinnosti Zájemce

1. Zájemce se zavazuje vyvíjet činnost směřující k tomu, aby mohl KRISTOF uzavřít s jednotlivými účastníky cestovní smlouvy / smlouvy o zájezdu pro jazykový kurz v Edinburghu.  
Za tuto činnost se považuje především propagace zájezdu/kurzu a poskytování informací o zájezdu/kurzu účastníkům, dále pak zajištění podpisu cestovních smluv účastníky.
2. Zájemce se dále zavazuje zajistit pedagogický dozor a řádně tento dozor proškolit z práv a povinností takového dozoru, a to i ve smyslu činností, které bude coby zástupce Zájemce zajišťovat v průběhu zájezdu/kurzu. Zájemce zajistí, aby osoby určené coby pedagogický dozor byly seznámeny s obsahem Pokynů pro pedagogy a zajistil jejich podpis na tomto dokumentu, který tvoří přílohu č. 1 a je nedílnou součástí této smlouvy.
3. Pedagogický dozor smí v průběhu zájezdu/kurzu vykonávat pouze zletilá osoba, a to vždy jedna na každých 9 účastníků zájezdu/kurzu. Pedagogický dozor plně zodpovídá za účastníky zájezdu/kurzu během celého jeho konání, tj. od místa odjezdu až do návratu tamtéž. V tomto ohledu je pedagogický dozor povinen účastníky dostatečně poučit o tom, že po návratu z odpoledního programu do hostitelských rodin či na ubytovnu se nesmějí účastníci zájezdu/kurzu svévolně pohybovat mimo tato zařízení (především ve večerních a nočních hodinách). Hostitelská rodina přebírá částečně zodpovědnost v době pobytu účastníků s hostitelskou rodinou. V případě, že účastníci poruší tyto podmínky a opustí svévolně rodinu, je rodina takové odpovědnosti zbavena. Pedagogický dozor smí po dohodě se zákonnými zástupci účastníka takové vzdálení umožnit, ale pouze za předpokladu předchozího písemného prohlášení těchto zákonných zástupců, ve kterém vezmou na vědomí, že v takovém případě zodpovídají za účastníka pouze oni.
4. Pedagogický dozor dále působí jako zástupce zájemce i účastníků zájezdu/kurzu pro komunikaci s KRISTOF po dobu trvání zájezdu/kurzu. V tomto smyslu zajišťuje především kontrolu plnění podmínek zájezdu/kurzu, předává podněty a reklamace účastníků a předává organizační pokyny KRISTOF účastníkům zájezdu/kurzu a zajišťuje jejich plnění všemi účastníky. Případné podněty a reklamace účastníků zájezdu/kurzu musí pedagogický dozor bezodkladně uplatnit u průvodce tak, aby mohly být řešeny na místě samém.

**III.**

## Práva a povinnosti KRISTOF

1. KRISTOF se zavazuje poskytnout zájezd/kurz za smluvní cenu a dle přiloženého programu v termínu, délce, místě a standardu, který je vymezen v příloze č. 2 této smlouvy, která tvoří její nedílnou součást.
2. KRISTOF se zavazuje dodržet cenu zájezdu/kurzu a dohodnutý rozsah a standard služeb za podmínky dodržení termínů ze strany zájemce uvedených v příloze č. 2, tj. především za podmínky včasného zajištění:

- uzavření předem dohodnutého počtu účastnických cestovních smluv,
  - uhrazení požadovaných záloh a doplatků, složenkami, platebním příkazem či v hotovosti k rukám Závazce, který je touto smlouvou zmocněn k vybírání těchto plateb od účastníků,
  - předání všech potřebných informací o účastnících zájezdu/kurzu, tj. jmenný seznam s daty narození, adresami, eventuálními zdravotními problémy účastníku (alergie atp.) a konkrétními ubytovacími požadavky (rozmístění studentů v rodinách atp.).
3. KRISTOF se zavazuje poptávaný zájezd/kurz uskutečnit při minimálním počtu účastníků 45 osob, když tento závazek vzniká až v případě plné úhrady ceny zájezdu/kurzu všemi účastníky ve výši určené v příloze č. 2.
  4. Nebude-li činností Závazce zajištěn výše uvedený počet účastníků zájezdu/kurzu, lze zájezd/kurz uskutečnit na žádost Závazce i pro menší skupinu účastníků, zajistí-li Závazce souhlas všech účastníků s navýšením ceny zájezdu/kurzu o poměrnou částku za dopravu. Jiné náklady nebudou menší skupině účastníků k jejich ceně přidávány. Nebude-li zajištěn souhlas všech účastníků menší skupiny, zájezd/kurz se neuskuteční.
  5. Zástupce KRISTOF po dobu trvání zájezdu/kurzu je vždy průvodce, který provází zájezd/kurz po celou dobu jeho konání a je zmocněn za KRISTOF jednat ve všech věcech týkajících se zájezdu/kurzu, např. předávat pokyny pedagogickému dozoru, vyřizovat stížnosti a reklamace, přijímat plnění atp.
  6. KRISTOF se zavazuje dodržet smluvní cenu uvedenou v konkrétních ujednáních s výjimkou těchto případů:
    - a) změna kurzu ČSOB deviza prodej oproti dni 30.11.2017 o více než 10%
    - b) změna cen pohonných hmot oproti dni 30.11.2017 o více než 10%
    - c) nepředvídaných změn ze strany zahraničních partnerů
 Představuje-li zvýšení ceny poznávacího zájezdu/jazykového kurzu v případech a,b,c více než 10% původní ceny, má objedávající právo od smlouvy odstoupit bez uhrazení stornovacích poplatků.
    - d) zavedení vízové povinnosti se státy tranzitní nebo cílové země
    - e) změna sazeb DPH či jiných daní spojených se službami na jazykovém kurzu či poznávacím zájezdu po podepsání smlouvy
  7. Stornopodmínky - vzhledem k tomu, že na základě smlouvy a Vašich záloh poukazujeme platby našim partnerům v ČR i v cizině, jsme nuceni Vám v případě odstoupení od smlouvy účtovat níže uvedené stornopoplatky. Rozhodující pro určení výše stornopoplatku je den doručení Vašeho storna do kanceláře KRISTOF. Stornopoplatek není účtován, pokud jsou za stornované osoby náhradníci. Výše stornopoplatků - bylo-li storno podáno:

od podpisu smlouvy až 120 dnů před odjezdem .....	1 000Kč
119 dnů - 60 dnů před odjezdem	30% ceny zájezdu/osoba
59 dnů - 30 dnů před odjezdem	50% ceny zájezdu/osoba
29 dnů - 15 dnů před odjezdem	70% ceny zájezdu/osoba
14 dnů - 7 dnů před odjezdem	90% ceny zájezdu/osoba
6 a méně dnů před odjezdem	100% ceny zájezdu/osoba

#### IV.

#### Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany shodně prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě jejich pravé, svobodné a vážně projevené vůle a v souladu s platnými právními předpisy, a že jim nejsou známy žádné okolnosti ani překážky bránící uzavření této smlouvy.
2. Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění této Smlouvy o spolupráci v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) zajistí Základní škola Bílá cesta, Verdunská 2958, Teplice. V souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, souhlasíme se zpracováním osobních údajů.
3. K této smlouvě mohou být se souhlasem smluvních stran písemně uzavřena dodatečná ujednání či dodatky.
4. Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, z nichž jeden obdrží každá ze smluvních stran.
5. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

Přílohy:

- Příloha č. 1 - Pokyny pro pedagogy
- Příloha č. 2 - Konkrétní ujednání
- Příloha č. 3 - Program zájezdu
- Příloha č. 4 - Pojištění CK proti úpadku na rok 2017/2018
- Příloha č. 5 - Cestovní pojištění Allianz

V Liberci dne 30.11.2017

v TETUČICÍCH dne

Základní škola Bílá cesta  
Teplice,  
příspěvková organizace  
Verdunská 2958

*[Handwritten signature]*

Za 2. ZŠ Bílá cesta

CESTOVNÍ KANCELÁŘ  
KRISTOF, s.r.o.

Za KRISTOF, s. r. o.  
460 01 Liberec, Moskevská 28  
tel. 300 138 241, Fax 495 102 863  
IČ 62739387

# PŘÍLOHA Č. 2 KE SMLouvĚ O SPOLUPRÁCI

kteřou dnešního dne uzavírají mezi sebou tyto **smluvní strany** :

Cestovní kancelář - **KRISTOF, s. r. o.**, IČ: 62 73 93 87  
se sídlem Moskevská 28, 460 01 Liberec  
zapsaná u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 8557  
tel.: 485 102 862, fax.: 485 102 863  
/dále jen "**KRISTOF**"/

a  
**Základní škola Bílá cesta**  
Verdunská 2958  
415 01 Teplice  
/dále jen "**Zájemce**"/

## KONKRÉTNÍ UJEDNÁNÍ

- Termín konání jazykového kurzu:** 26.5.2018 - 2.6.2018
- Místo konání jazykového kurzu:** Skotsko - Edinburgh a okolí
- Kód jazykového kurzu:** **18052602**
- Typ a rozsah ubytování:** 4 x nocleh v rodinách v okolí Edinburghu  
2 x nocleh v kajutách na trajektu Amsterdam - Newcastle
- Rozsah výuky:** bez výuky
- Stravování po dobu ubytování:** v rodinách: plná penze (snídaně, obědový balíček, večeře)  
v kajutách na trajektu: bez stravy
- Další služby:** **trajekt:** Amsterdam - Newcastle (trajekt)  
Newcastle - Amsterdam (trajekt)  
**doprava autobusem:** klimatizovaným autobusem zahraniční výroby, vybaveným toaletou, lednicí, kávovarem, DVD/videem a ABS  
**pojištění:** Komplexní pojištění, které zahrnuje sdružené pojištění pro cesty a pobyt (trvalé následky, pojištění na ztrátu zavazadel, pojištění odpovědnosti na zdraví a na neúmyslně způsobené škodě na věci a majetku druhé osoby), dále pak pojištění pro případ zrušení účasti na kurzu a pojištění léčebných výloh v zahraničí. Kromě odpovědnosti za neúmyslně způsobenou škodu, kde je spoluúčast 3.000,- Kč, jsou ostatní druhy pojištění bez spoluúčasti.

8. Služba průvodce po celou dobu konání zájezdu/kurzu

9. Plná smluvní cena jazykového kurzu pro 1 účastníka:

**11 590 Kč/osoba** mladší 18ti let bez výuky

**11 890 Kč/osoba** starší 18ti let bez výuky

cena je platná při minimálním počtu 45 platících účastníků (dle bodů 1. - 9. konkrétních ujednání II.)

10. zdarma místa pro pedagogický dozor v počtu 2 osob

Smluvní cena zahrnuje částku 118 GBP/1 osoba, přepočtenou kurzem deviza prodej v ČSOB ke dni 30.11.2017. Případným kurzovním změnám (viz. bod 6a) podléhá pouze tato část smluvní ceny.

11. Abychom Vám mohli garantovat přesné dodržení bodů 1-11 konkrétních ujednání, žádáme Vás zdvořile o důsledné dodržení níže uvedených termínů:

- odeslání podepsané smlouvy: 15.12.2017
- odeslání požadavku na přistavení autobusu: 15.12.2017
- odeslání přihlášek a seznamu studentů: 15.12.2017
- odeslání požadavku na společné ubytování studentů: 15.12.2017
- odeslání zálohy ve výši 1 000 Kč/osoba 30.11.2017
- záloha č. 2: 5 000 Kč/osoba 28.2.2018
- odeslání doplatku dle věku: 26.4.2018

12. Při korespondenci s KRISTOF uvádějte, prosím, vždy kód Vašeho kurzu: 18052602

13. Za účelem splnění podmínky minimálního počtu účastníků dle bodu 8 se studenti školy 2. ZŠ Bílá cesta (minimálně 19 účastníků + 2x pedagogický dozor) spojí na jazykový kurz se studenty ze:

- Gymnázium Bohosudov (minimálně 26 účastníků + 2x pedagogický dozor)

14. **Maximální možný počet účastníků je 55, včetně pedagogického dozoru.**

Při platbách uvádějte jako variabilní symbol číslo uvedené na přihlášce každého účastníka.

V Liberci dne 30.11.2017

v TEPLICE dne 4. 12. 2017

**CESTOVNÍ KANCELÁŘ**  
**KRISTOF, s.r.o.**  
Moskevská 28  
460 01 Liberec  
IČ 62739387  
tel. 485 102 862, fax 485 102 863

Za 2. ZŠ Bílá cesta

**Základní škola Bílá cesta**  
Teplice,  
příspěvková organizace  
Verdunská 2958